

Privacy Notice

プライバシーに対する告知

1. Who is KAAZ?

カーツとは？

KAAZ Corporation

387-1 Saidaiji Gomyo Higashi-ku, Okayama 704-8588 Japan

Email: kaaz@kaaz.co.jp

Phone: 086-942-1122

2. Information we may collect from you

あなたより収集する情報とは

KAAZ may collect your personal information such as name, email address, mobile phone number and other information which is necessary for the smooth business communication.

カーツがあなたより収集する個人情報、氏名、メールアドレス、携帯番号、その他ビジネスコミュニケーションをスムーズに進める為に必要な情報です。

3. Why does KAAZ collect personal information?

カーツはなぜ個人情報を収集するのか？

KAAZ collects information for the some or all of following reasons:

カーツは以下の一部若しくは全ての為に情報を収集します。

- A) To provide information about products or services you have shown interest in purchasing, if you or the company where you work are already an existing KAAZ customer;
カーツのお客様であるあなたが購入に興味を示した製品若しくはそのサービスに対する情報を提供する為。
- B) To provide information to you about products or services you or the company where you work have purchased from us, or related products or services; and
カーツより購入頂いた製品若しくはそのサービスに対する情報を提供する為。
- C) To provide information to you about our products and services if you have consented to receive it.
あなたが同意した、カーツ製品若しくはそのサービスに対する情報を提供する為。

4. What legal basis does KAAZ have for processing my information?

カーツはお客様の情報を処理する為にどのような法的ベースを有しているのか？

KAAZ may process your information because KAAZ has a contract with you and you have given KAAZ permission to do so.

カーツがあなたと契約を有し、あなたが認めた情報の処理を行います。

5. Who might KAAZ share your information with?

カーツはあなたの情報を誰とシェアしますか？

KAAZ may share your personal information with third parties, either because you have consented to allow us to do so or for legal reasons. For example, we may share your personal information with:

カーツはあなたが認めた、若しくは法的必要性がある場合にあなたの個人情報を第三者とシェアします。例えば、

A) KAAZ's business partners;

カーツのビジネスパートナー

B) End users who need the support from you or the company where you work; and

あなたが属する会社若しくはあなたよりのサポートを必要としているエンドユーザー

C) Regulation and government authorities, law enforcement agencies and courts.

裁判所、法的執行官、規格官庁や政府機関

6. How long will you keep my personal information?

カーツはどれ位の期間個人情報を保管しますか？

KAAZ will not retain your personal information for longer than required.

カーツはあなたの個人情報を必要以上に長くは持ち続けません。

KAAZ will keep your personal information:

カーツはあなたの個人情報を以下に基づいた期間で保管します。

A) for as long as required by law;

法的に必要とされる期間

B) until we no longer have a valid reason for keeping it; and

保管し続ける正当な理由がなくなるまで

C) until you request us to stop using it.

あなたがカーツに使用中止を求めるまで

7. What if I chose not to give you my personal information?

あなたがカーツへの個人情報提供をしない場合どうなりますか？

You have a right not to provide your personal information to KAAZ. However, you or the company where you work may have disadvantage against business progress, such as late delivery of the goods and useful information due to lack of communications.

あなたはカーツに対し個人情報を提供しない権利を有しています。但し提供しなかった場合、コミュニケーション不足により、有益情報入手が出来ない、納期が遅い等、ビジネス遂行上の不利益を、あなた若しくは属する会社が受けるやもしれません。

8. What are your rights?

あなたの権利は何ですか？

A) The right to access: You have the right to access your information. Please contact KAAZ at kaaz@kaaz.co.jp ,if you wish to access the personal information KAAZ holds about you.

カーツが保有するあなたの情報にアクセスする権利を有してます。

アクセス必要時には、kaaz@kaaz.co.jp へ連絡して下さい。

B) The right to rectification: If the information KAAZ holds about you is inaccurate or not complete, you have the right to ask us to rectify it. If that data has been passed to a third party with your consent or for legal reasons, then KAAZ must also ask them to rectify the data. Please contact KAAZ at kaaz@kaaz.co.jp ,if you need us to rectify your information.

万一カーツが保有するあなたの情報が不完全、不正確である場合、あなたはカーツに対しその修正を依頼する権利を有しています。又、そのデータがあなたの了承を得た後に第三者へ渡っている場合、若しくは法的必要性により第三者へ渡っている場合、カーツは第三者に対しその修正を依頼します。

修正必要時には、kaaz@kaaz.co.jp へ連絡して下さい。

C) The right to restrict processing: You have the right to ask KAAZ to restrict how KAAZ process your data. This means KAAZ is permitted to store the data but not further process it. KAAZ keeps just enough data to make sure KAAZ respects your request in the future. Please contact KAAZ at kaaz@kaaz.co.jp ,if you want KAAZ to restrict processing of your data.

カーツがあなたの情報を処理する事を制限する権利を有してます。カーツは必要

以上の情報保有を許されていません。将来に渡るあなたの要求に応えるのに必要な情報のみを保管します。制限必要時には、kaaz@kaaz.co.jpへ連絡して下さい。

- D) The right to data portability: KAAZ must allow you to obtain and reuse your personal data for your own purposes across services in a safe and secure way without this affecting the usability of your data. Please contact KAAZ at kaaz@kaaz.co.jp ,if you want information how to port your data elsewhere.

カーツよりあなたの個人情報入手し、あなた個人の目的の為に安全且つ確実な方法でデータの有用性に影響を及ぼさず使用出来る権利を有しています。

あなたのデータを他の場所へ運ぶ方法が知りたい場合は、kaaz@kaaz.co.jpへ連絡して下さい。

- E) The right to object: You have the right to object to KAAZ processing your data even if it is based on KAAZ's legitimate interests. Please contact KAAZ at kaaz@kaaz.co.jp ,if you wish to object.

あなたはカーツが正当な目的に基づいて行う処理に反対する権利を有しています。反対する場合は、kaaz@kaaz.co.jpへ連絡して下さい。

- F) The right to withdraw consent: If you have given KAAZ your consent to process your data but change your mind later, you have the right to withdraw your consent at any time, and KAAZ must stop processing your data. Please contact KAAZ at kaaz@kaaz.co.jp ,if you want to withdraw your consent.

あなたはカーツに対し与えたデータを処理する承認を取消す権利を有しています。

そしてカーツはその処理を中止します。承認取消しが必要な場合は、kaaz@kaaz.co.jpへ連絡して下さい。

- G) The right to complain to a supervisory authority: You have the right to complain to a supervisory authority if you feel that KAAZ has not responded to your requests to solve a problem.

カーツがあなたの要求に応えていない場合、あなたは監督官庁に苦情を訴える権利を有しています。